

Manuel d'utilisation

Touret à meuler

○ **OPTi**grind® Artikel Nr. 3101600
GU 15B

○ **OPTi**grind® Artikel Nr. 3101605
GU 18B

○ **OPTi**grind® Artikel Nr. 3101610
GU 20B 3101615

○ **OPTi**grind® Artikel Nr. 3101620
GU 25B



Table des matières

1 Sécurité.....	3
1.1 Consignes de sécurité (Avertissements)	4
1.1.1 Classification des dangers.....	4
1.1.2 Autres pictogrammes	4
1.2 Champ d'application	5
1.3 Dangers raisonnablement prévisibles.....	6
1.3.1 Pour éviter une utilisation non conforme.....	6
1.4 Dangers pouvant provenir du touret à meuler	6
1.5 Qualification du personnel.....	7
1.5.1 Groupe cible	7
1.6 Position de l'utilisateur	8
1.7 Consignes de sécurité pendant l'utilisation	8
1.8 Dispositifs de sécurité	8
1.8.1 Pare-étincelles et surface de pose	9
1.9 Contrôle de sécurité	9
1.10 Protections individuelles	9
1.11 Pour votre sécurité pendant le travail	9
1.12 Éteindre et sécuriser la machine.....	10
1.13 Niveau sonore.....	10
1.14 Informations générales sur les meules et les brosses de nettoyage.....	10
2 Données techniques	11
3 Déballage et branchement de la machine	11
3.1 Livraison	11
3.2 Stockage	11
3.3 Installation et montage.....	11
3.3.1 Exigences pour le lieu d'installation	11
3.4 Première mise en service.....	12
3.5 Dimensions	13
3.6 Première mise en service.....	14
3.6.1 Alimentation électrique.....	14
3.7 Utilisation	14
3.7.1 Raccord d'aspiration côté meule.....	15
3.7.2 Raccord d'aspiration côté brosse de nettoyage	15
4 Entretien	16
4.1 Sécurité	16
4.1.1 Préparation	16
4.2 Inspection et entretien.....	16
4.3 Remplacer la meule.....	17
4.4 Remplace la brosse de nettoyage.....	17
4.5 Réparations.....	17
5 Annexes	18
5.1 Droits d'auteur.....	18
5.2 Réclamations / Garantie	18
5.3 Évacuation et recyclage	19
5.3.1 Mise hors service.....	19
5.3.2 Évacuation de l'emballage du nouvel appareil	19
5.3.3 Évacuation des composants électriques et électroniques	20
5.4 Évacuation auprès de points de collecte communaux.....	20
5.5 Observation du produit.....	20
6 Pièces détachées	21
6.1 Dessin des pièces détachées	21
7 Déclaration de conformité	23

1 Sécurité

Cette partie concernant les consignes de sécurité

- Vous explique la signification et l'utilisation des consignes d'exploitation des instructions de mise en garde,
- Définit le domaine d'utilisation de cette machine,
- Vous informe des dangers que vous encourez (ou faites courir aux autres) en cas de non-respect des consignes de sécurité,
- Vous indique la démarche à suivre pour éviter ces dangers.

En complément des consignes de sécurité, vous devez également respecter

- Les lois et réglementations en vigueur,
- Les consignes de l'inspection du travail,
- Les pictogrammes et instructions figurant sur la machine.

Lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de la machine, vous devez respecter les normes européennes en vigueur. Si les normes européennes ne sont pas encore transposées dans le droit national, ce sont les réglementations du pays qui s'imposent et doivent être respectées. Si nécessaire, il faut donc que ces consignes nationales soient respectées avant la mise en service de la machine.

CONSERVEZ TOUJOURS CE MANUEL D'UTILISATION À PROXIMITÉ DE LA MACHINE



INFORMATION

Pour toute question complémentaire, contactez :

Optimum Maschinen Germany GmbH
Dr Robert Pflegestrasse 26
D - 96103 Hallstadt
E-Mail: info@optimum-maschinen.de

Ou votre revendeur :
VYNCKIER TOOLS sa
Avenue Patrick Wagnon 7
B - 7700 Mouscron
E-mail: info@vynckier.biz

1.1 Consignes de sécurité (Avertissements)

1.1.1 Classification des dangers

Nous classons les indications de dangers selon la gravité de ces derniers. Le tableau ci-dessous vous donne un aperçu des pictogrammes utilisés, des termes associés aux symboles et certaines conséquences possibles des dangers mentionnés.

Pictogrammes	Termes associés	Nature des risques et conséquences possibles
	DANGER	Danger imminent pouvant causer des blessures graves voire mortelles.
	AVERTISSEMENT	Risque: danger qui pourrait causer des blessures sérieuses voire mortelles.
	PRUDENCE	Danger ou manière de procéder dangereuse, qui pourrait être à l'origine de blessures pour le personnel ou de dommages matériels.
	ATTENTION	Situation qui pourrait nuire à la qualité du produit ou être à l'origine d'autres dommages. Pas de risque de blessures pour les personnes.
	INFORMATION	Conseils d'utilisation et autres informations importantes et utiles. Pas de risque de dommages corporels ou matériels.

Le danger peut être précisé:



Danger général et avertissement pour: blessures aux mains, tension électrique, pièces rotatives.

1.1.2 Autres pictogrammes



Risque de glissement



Risque de trébuchement



Surface très chaude



Risque biologique



Démarrage automatique



Risque de basculement



Charge en suspension



Risque d'explosion



Ne pas mettre la machine en marche



Consultez le mode d'emploi



Tirez la prise de courant



Portez des lunettes de protection



Portez des gants de protection



Portez des chaussures de sécurité



Portez des vêtements de travail



Portez des protections auditives



N'intervenir que si la machine est arrêtée



Attention à la protection de l'environnement



Adresse de contact

1.2 Champ d'application



AVERTISSEMENT !

En cas de non-respect des consignes d'utilisation de la machine :

- **Des dangers pour l'utilisateur apparaissent,**
- **Le système d'aspiration et d'autres objets de valeurs peuvent être endommagés,**
- **Les fonctions de la machine peuvent être altérées.**

Le touret à meuler est exclusivement conçu et construit pour poncer et polir des métaux avec des disque abrasifs, bandes abrasives et disques de polissage adaptés.

Le touret à meuler ne peut être utilisé que dans ce seul objectif.

Si la machine est utilisée à d'autres fins que celles décrites ci-dessus, sans autorisation de la société Optimum Maschinen Germany GmbH, la machine n'est alors plus utilisée de manière conforme.

Nous ne supporterons donc aucune responsabilité quant aux dommages matériels et corporels dus à une utilisation non-conforme de la machine.

Par ailleurs, nous indiquons expressément que toute intervention effectuée sur la machine et modifiant celle-ci sans l'approbation de la société Optimum Maschinen Germany GmbH annule la garantie du produit.

Les conditions d'utilisation normale de la machine prévoient :

- De respecter les capacités de la machine,
- De suivre les recommandations de ce manuel d'utilisation,
- De respecter les conseils d'entretien et de maintenance.



AVERTISSEMENT !

Risques de graves blessures!

Des transformations et des modifications des valeurs industrielles de la machine sont interdites ! Elles représentent un risque pour le personnel et peuvent provoquer des dégâts à la machine.



ATTENTION !

La garantie est annulée en cas de dommages matériels ou corporels dus à une utilisation non conforme de la machine, ou au non-respect des instructions d'utilisation ou des consignes de sécurité.

1.3 Dangers raisonnablement prévisibles

Toute utilisation autre que celle prévue dans le chapitre «Utilisation conventionnelle» est strictement interdite.

Toute autre application doit avoir obtenu l'accord du fabricant.

Pour éviter toute utilisation inappropriée, lisez et comprenez le manuel d'utilisation avant la première mise en service.

La machine ne peut être utilisée que par du personnel qualifié.

1.3.1 Pour éviter une utilisation non conforme

- La distance entre la surface de pose et la meule ne peut pas être inférieure à 2 mm. Cette distance peut toutefois être plus grande si le processus de ponçage et le matériau l'exigent pour des raisons de sécurité.
- Les brosses de nettoyages peuvent être utilisées uniquement sur les modèles GU15B, GU18B, GU20B et GU25B.
- Les meules ne peuvent pas être montées à l'endroit destiné aux brosses de nettoyage.

Nous attirons votre attention sur le fait qu'en cas de modification constructive, technique ou mal effectuée, sans autorisation écrite, la garantie de la société Optimum Maschinen Germany GmbH est annulée.



ATTENTION !

Risque de blessure par des pièces éjectées

Veillez à ce que la distance entre la meule et la surface de pose soit la plus petite possible, et adaptez immédiatement la surface de pose si la distance devient trop grande.

Si la surface de pose ne peut plus être ajustée, la meule doit être remplacée.

1.4 Dangers pouvant provenir du touret à meuler

Le touret à meuler est à la pointe de la technologie. Il existe toutefois des risques résiduels, car la machine fonctionne avec :

- Des vitesses élevées,
- Des pièces rotatives,
- Un disque abrasif (étincelles),
- Une brosse de nettoyage,
- De la tension et du courant électrique.

Les risques pour la santé des personnes découlant de ces dangers ont été réduits au minimum grâce à la conception et à la technique de sécurité.

Pendant l'utilisation et l'entretien de la machine par du personnel non qualifié, des risques peuvent provenir de la machine à cause d'une utilisation incorrecte ou d'un entretien mal effectué.

**INFORMATION**

Toute personne participant à l'utilisation ou à la maintenance doit :

- Posséder les qualifications requises,
- Observer avec précision les directives d'utilisation.

Débranchez la machine avant d'effectuer les travaux de nettoyage et d'entretien.

**AVERTISSEMENT !**

La machine ne peut être utilisée que si tous les systèmes de sécurité sont opérationnels. Stoppez immédiatement la machine si vous remarquez qu'un équipement de sécurité est manquant ou défaillant !

Toute installation additionnelle doit posséder les équipements de sécurité adéquats.

En tant qu'utilisateur, vous en êtes responsables !

Voir «Dispositifs de sécurité» en page 8

1.5 Qualification du personnel

1.5.1 Groupe cible

Ce manuel s'adresse

- À l'exploitant,
- À l'opérateur,
- Au personnel d'entretien.

C'est pourquoi les instructions et précautions citées concernent tous les intervenants depuis l'utilisation jusqu'à la maintenance de la machine.

Déterminez clairement qui est compétent pour les diverses opérations (utilisation, entretien et réparations).

Des compétences insuffisamment définies représentent un risque pour la sécurité!

Débranchez toujours la machine afin d'empêcher son utilisation par du personnel non autorisé.

Opérateur

L'opérateur est formé par le gérant pour les tâches qui lui sont attribuées et informé des dangers possibles en cas de manoeuvre inappropriée. L'opérateur est autorisé à exécuter des tâches en dehors de l'utilisation normale uniquement si cela est indiqué dans les instructions et si le gérant l'a expressément chargé de cette tâche.

Électricien spécialisé

L'électricien spécialisé, de par sa formation professionnelle, ses connaissances et son expérience, est à même d'effectuer des travaux sur les installations électriques et de déceler et éviter les dangers possibles. L'électricien spécialisé est spécifiquement formé pour l'environnement de travail dans lequel il exerce et il connaît les normes et spécifications à appliquer.

Personnel qualifié

Le personnel qualifié, de par sa formation professionnelle, ses connaissances et son expérience, est à même d'effectuer les tâches qui lui sont confiées, et de reconnaître et éviter les dangers possibles.

Les personnes formées

Les personnes formées ont été instruites par le gérant des tâches qui leur sont attribuées ainsi que des dangers possibles en cas de manoeuvre inappropriée.



INFORMATION

Toutes les personnes concernées par le montage, la mise en marche, l'utilisation et l'entretien doivent :

- Posséder les qualifications suffisantes,
- Lire attentivement le manuel d'utilisation.

En cas d'utilisation non conforme :

- Le personnel peut être mis en danger,
- La machine et d'autres objets de valeur peuvent être mis en danger,
- Le fonctionnement de la machine peut être altéré.

1.6 Position de l'utilisateur

La position de l'utilisateur se trouve devant le touret à meuler.

1.7 Consignes de sécurité pendant l'utilisation



AVERTISSEMENT !

Risque d'inhalation de poussières et de vapeurs dangereuses pour la santé.

En fonction des matériaux à traiter et des produits utilisés, il peut se produire des poussières et vapeurs qui nuisent à la santé.

Veillez à ce que les poussières et vapeurs dangereuses pour la santé soient absorbées dès leur apparition, retirées de la zone de travail ou filtrées. Utilisez à cet effet un dispositif d'aspiration adapté.

1.8 Dispositifs de sécurité

N'utilisez la machine que si les équipements de sécurité sont en parfait état de marche.

Stoppez immédiatement la machine si un des systèmes de sécurité est manquant ou défaillant !

Vous en êtes responsable!

Après la constatation d'un défaut sur la machine, ne la remettez en service que si:

- Vous avez identifié et supprimé la cause du problème,
- Vous êtes convaincu qu'aucun risque n'existe pour le personnel ainsi que pour le matériel.



AVERTISSEMENT !

Si vous contournez, enlevez ou mettez hors d'usage d'une autre façon un des systèmes de sécurité, vous encourez des risques et en faites courir à toutes les autres personnes travaillant sur la machine. Les conséquences possibles sont:

- **Des blessures causées par des projectiles (morceaux de pièces, copeaux),**
- **Contact avec la broche en rotation,**
- **Une électrocution mortelle.**

Le touret à meuler est équipé des dispositifs de sécurité suivants :

- Un pare-étincelles sur chaque meule,
- Un carter de protection avec protection de l'axe sur la meule,
- Une surface de pose pour la pièce à usiner,
- Une protection de la brosse.



ATTENTION !

Les dispositifs de sécurité fournis avec la machine sont conçus pour réduire les risques de pièces éjectées, de rupture de la pièce à usiner ou de l'outil, mais ne peuvent pas les éliminer totalement. Travaillez donc toujours avec la plus grande concentration et tenez compte des valeurs limites du processus de serrage.

1.8.1 Pare-étincelles et surface de pose

Adaptez la hauteur du pare-étincelles avant le début du travail. Pour ce faire, desserrez la vis de fixation, ajustez la hauteur et resserrez la vis. Tenez compte de la bonne distance par rapport à la meule.

1.9 Contrôle de sécurité

Contrôlez régulièrement le touret à meuler :

- Avant chaque utilisation,
- Une fois par semaine (en utilisation continue),
- Après chaque entretien et chaque réparation.

1.10 Protections individuelles

Pour un travail en toute sécurité, des protections individuelles sont nécessaires :



- Protégez votre visage et vos yeux : Portez un casque avec visière si votre visage et vos yeux sont exposés à des dangers.
- Portez des gants si vous travaillez avec des pièces ayant des bords tranchants. Portez des chaussures de sécurité pour assembler, démonter ou déplacer de lourdes pièces, ou si vous déplacer le touret à meuler.
- Portez des protections auditives si le niveau sonore dans l'espace de travail dépasse 80 dB.
- Avant le début du travail, veillez à ce que tous les équipements de protection individuelle sont disponibles dans l'atelier.



ATTENTION !

Des protections individuelles sales ou contaminées peuvent provoquer des maladies. Elles doivent donc être nettoyées après chaque utilisation et au moins une fois par semaine.

1.11 Pour votre sécurité pendant le travail



AVERTISSEMENT !

Veillez à ce qu'il n'y ait aucun danger pour les personnes ou le matériel avant de mettre le touret à meuler en marche.

Évitez les manœuvres dangereuses :

- Les instructions de ce manuel doivent être strictement respectées pendant l'assemblage, l'utilisation, l'entretien et les réparations de la machine.
- Portez des lunettes de sécurité.
- Ne travaillez pas avec la machine si votre capacité de concentration est diminuée, par exemple par des médicaments.
- Restez près du touret à meuler jusqu'à ce qu'il soit complètement arrêté.
- Portez les protections individuelles recommandées. Portez des vêtements de travail adaptés et, si nécessaire, un filet sur les cheveux.
- Lors de l'utilisation de la brosse de nettoyage, portez une protection du visage supplémentaire et éventuellement un tablier en cuir.
- Veillez à ce que votre travail ne mette personne en danger.

1.12 Éteindre et sécuriser la machine



Débranchez la machine avant tout travail d'entretien ou de réparation.

1.13 Niveau sonore

Le niveau sonore produit par le touret à meuler est inférieur à 80 dB. Si la machine est utilisée dans un endroit où plusieurs machines fonctionnent en même temps, il est possible que l'opérateur soit soumis à un niveau sonore supérieur à 80 dB.



INFORMATION

Cette valeur numérique a été mesurée à une nouvelle machine dans des conditions de fonctionnement conformes à sa destination. En fonction de l'âge ou de l'usure de la machine, le comportement sonore de la machine se modifie.

De plus, l'importance des émissions sonores dépend également d'autres facteurs comme la technique de production, la vitesse, le matériau et les conditions de serrage.



INFORMATION

Pour la valeur numérique citée, il s'agit d'un niveau d'émission et pas nécessairement d'un niveau de travail sûr. Bien qu'il y ait un rapport entre le niveau d'émission sonore et le niveau de pollution sonore, le premier ne peut pas être utilisé de manière fiable pour décider si d'autres mesures de précaution sont nécessaires ou non.

Les facteurs suivants influencent le degré réel de pollution sonore de l'opérateur :

Caractéristiques de la pièce de travail, par exemple sa taille ou son comportement d'amortissement

Autres sources de bruit, par exemple le nombre de machines

Autres processus se déroulant à proximité et la durée pendant laquelle un opérateur est soumis au bruit.

En outre, les niveaux de charge admissibles peuvent être différents d'un pays à l'autre en raison des dispositions nationales.

Cette information sur les émissions sonores doit permettre à l'exploitant de la machine de procéder à une meilleure évaluation du danger et des risques.



ATTENTION !

En fonction de la charge totale due au bruit et des valeurs limites sous-jacentes, l'opérateur de machine doit porter des protections auditives adaptées.

Nous recommandons l'utilisation d'un casque antibruit de manière générale.

1.14 Informations générales sur les meules et les brosses de nettoyage

- Différents manquements pendant l'installation et l'utilisation peuvent provoquer des fissures dans les meules.
- En principe, les meules ordinaires ne sont pas conçues pour résister à une force latérale élevée.
- L'élimination des déchets de ponçage de la meule entraîne toujours des dommages.
- Une meule mal équilibrée peut se fissurer plus facilement.
- Un déséquilibre dans une meule ne peut pas être totalement éliminé par un dresse-meule avec un diamant.
- Des meules qui ne sont pas stockées correctement peuvent éclater immédiatement après la mise en marche ou éjecter de petits fragments comme des balles.
- Des aiguilles de la brosse de nettoyage peuvent également se détacher individuellement et être éjectées.

2 Données techniques

Modèle	GU15B	GU18B	GU20B	GU25B
Branchement électrique	230 V ~ 50 Hz		230 V ~ 50 Hz 3x400 V ~ 50 Hz	3x400 V ~ 50 Hz
Puissance moteur	450 W		600 W	1,5 kW
Vitesse [min ⁻¹]	2850			
Meule [mm]	Ø 150 x 20	Ø 175 x 25	Ø 200 x 30	Ø 250 x 40
Brosse de nettoyage [mm]	Ø 150 x 20	Ø 175 x 25	Ø 200 x 25	Ø 250 x 30
Vitesse de rotation [m/s]	22	26	30	37
Raccord d'aspiration [mm]	Ø 34 - 35			
Poids de la machine [kg]	10,7	12,3	18,5	32,5
Diamètre axe de la meule [mm]	Ø 16	Ø 32		
Diamètre axe de la brosse [mm]	Ø 16	Ø 32		

3 Déballage et branchement de la machine

La machine est livrée déjà montée.

3.1 Livraison

Dès réception de votre machine, vérifiez si vous ne constatez pas de dégâts de transport. Vérifiez également qu'aucune vis de fixation n'est desserrée. Comparez le contenu de la livraison avec le bon de livraison. Les meules abrasives et disque de polissage sont disponibles dans les magasins spécialisés ou via votre catalogue.

3.2 Stockage



ATTENTION !

Un stockage inadapté de la machine peut provoquer des dommages ou la destruction de pièces électriques et mécaniques.

Rangez les pièces emballées et déballées dans les conditions recommandées. Suivez les instructions figurant sur l'emballage.

Contactez la société Optimum Maschinen Germany GmbH si la machine et les accessoires doivent être stockés plus de trois mois et dans des conditions autres que celles recommandées.

3.3 Installation et montage

3.3.1 Exigences pour le lieu d'installation

Préparez l'atelier sur base de la réglementation locale en matière de sécurité.



ATTENTION !

La machine doit être fixée dans le sol.



INFORMATION

Pour un bon fonctionnement et une grande précision, ainsi que pour assurer une longue durée de vie à la machine, le lieu d'installation doit satisfaire à certains critères :

- La machine doit être installée et utilisée dans un endroit sec et bien éclairé.
- Évitez les endroits à proximité de machines produisant des copeaux ou de la poussière.
- Le lieu de montage ne doit pas présenter de vibrations, doit donc être éloigné de presses, rabots, etc.
- La base doit être adaptée à des travaux lourds. Veillez à la capacité de charge et à l'égalité du sol.
- La base doit être préparée de manière à ce que le lubrifiant réfrigérant ne puisse pas pénétrer dans le sol.
- Les parties en saillie doivent être sécurisées de manière à ce que personne ne soit blessé.
- Il faut prévoir suffisamment d'espace pour le personnel et le transport du matériel.
- Pensez aussi à l'accessibilité pour les travaux de réglage et de maintenance.
- Veillez à assurer un éclairage suffisant (valeur minimale sur la zone de travail : 500 lux).
En cas d'éclairage insuffisant, installez un éclairage supplémentaire.
- La fiche électrique de la machine doit être facilement accessible.



ATTENTION !

Placez les câbles de manière à ce que personne ne puisse trébucher.

3.4 Première mise en service

Lors de la première mise en service, la meule doit être rectifiée avec un dresse-meule, pour être sûr qu'elle tourne droit. Les meules en abrasifs composites présentent un déséquilibre naturel au pressage pendant la production. Ce déséquilibre naturel ne peut pas être corrigé avec un dresse-meule, mais le déséquilibre de la machine peut être réduit en tournant la meule, par exemple de 180° sur l'axe de la meule.

3.5 Dimensions

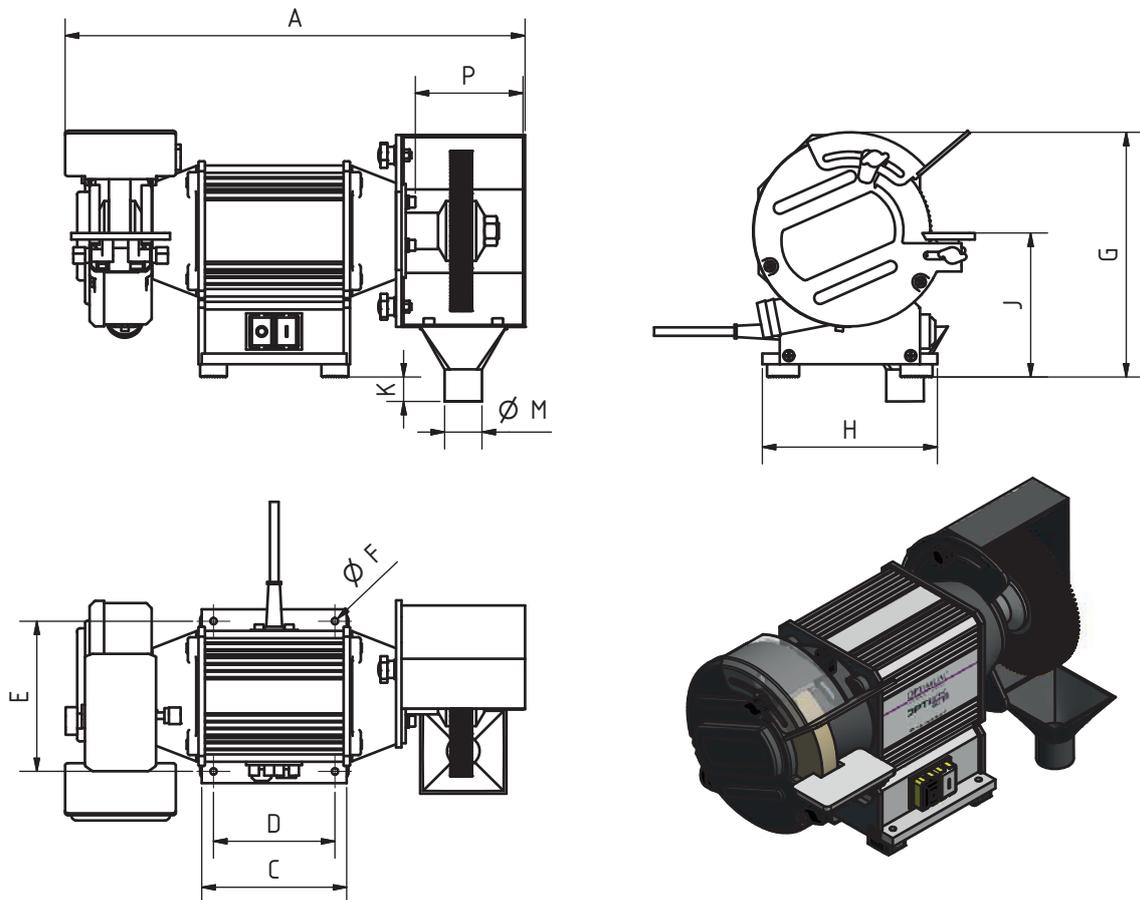


Fig. 3-1 GU15B / GU18B / GU20B / GU25B

[mm]	GU15B	GU18B	GU20B	GU25B
A	428	428	517	526
C	135	135	160	240
D	113	113	138	201
E	141	141	148	148
F	6	6	6	9
G	229,5	243,5	281,5	319
H	163	163	170	212
J	135	135	160	170
K	23	36	24	39
M	35	35	35	35
P	100	100	135	138

3.6 Première mise en service



ATTENTION !

Avant de travailler avec la machine, vérifiez que toutes les vis, fixations et dispositifs de sécurité sont bien fixés, et resserrez si nécessaire !



AVERTISSEMENT !

L'utilisation de meules, de bandes abrasives et de disque de polissage non adaptés représentent un danger. Utilisez uniquement des pièces qui satisfont aux consignes de sécurité et aux charges possibles.



AVERTISSEMENT !

Une mise en service du touret à meuler par du personnel non qualifié et non expérimenté représente un danger pour le personnel, la machine et l'équipement.

Nous déclinons toute responsabilité dans le cas d'une mise en service mal effectuée.

Voir «Qualification du personnel» en page 7

3.6.1 Alimentation électrique

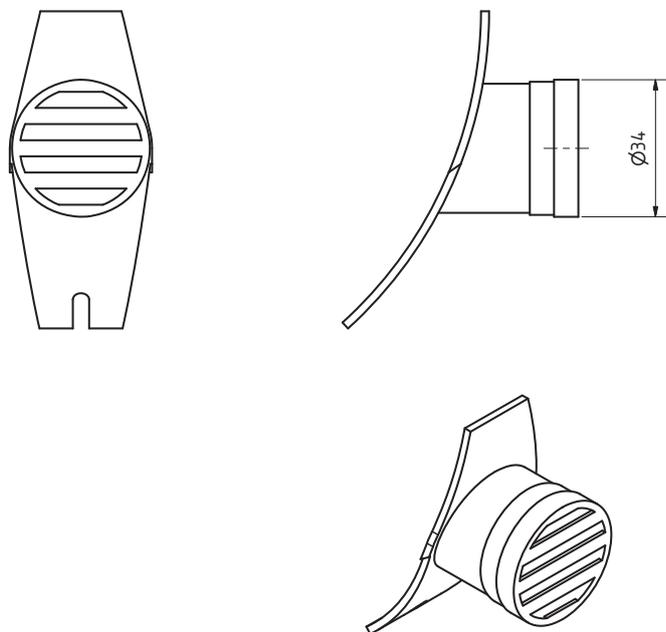
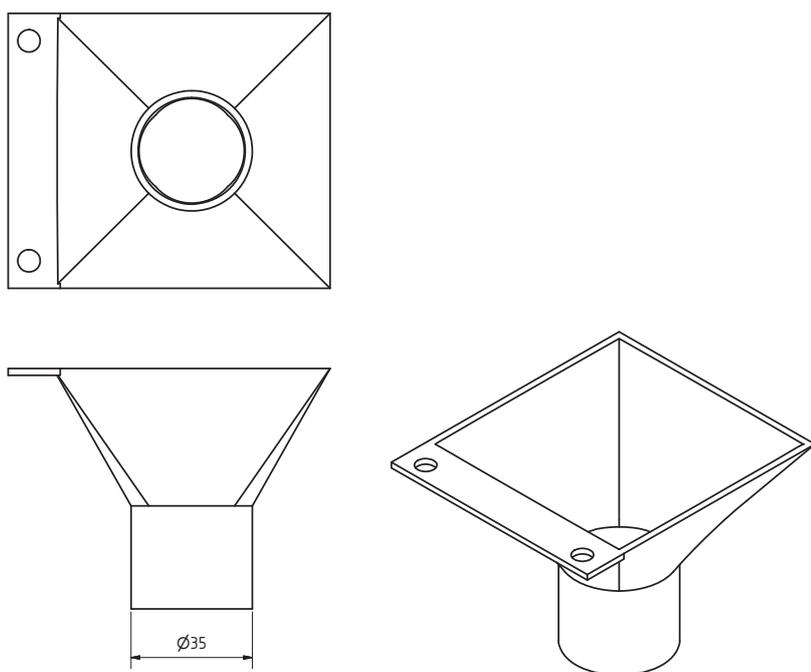
- Branchez le câble d'alimentation.
- Vérifiez le fusible de votre installation électrique.

3.7 Utilisation

- Avant de commencer à travailler, vérifiez qu'il n'y ait pas d'huile, de graisse ou de restes de peinture pouvant salir la meule.
- Vérifiez l'état des meules. Si elles sont sales ou boueuses, elles doivent être à nouveau rendue rugueuse ou remplacée.
- Si nécessaire, commencez par une meule à grain plus gros, et finissez avec une meule à grain plus fin.
- Si nécessaire, commencez par nettoyer la pièce à usiner avec la brosse de nettoyage.

La surface de pose pour la pièce doit être ajustée pour certaines opérations. Pour ce faire, desserrez la vis de fixation.

- Tenez compte du fait que ce réglage provoque une diminution de la résistance de la surface de pose.
- La distance entre la meule et la surface de pose doit être aussi petite que possible.
- N'exercez qu'une légère pression sur la pièce à usiner.
- Vérifiez l'état de la meule. Si elle est sale, nettoyez-la ou remplacez-la.
- Les meules usagées doivent être éliminées de manière écologique.

3.7.1 Raccord d'aspiration côté meule**3.7.2 Raccord d'aspiration côté brosse de nettoyage**

4 Entretien

Dans ce chapitre, vous trouverez les informations relatives

- Aux contrôles,
- À l'entretien,
- Aux réparations

De votre machine.



ATTENTION !

La maintenance régulière et effectuée selon les règles énoncées est une condition impérative pour garantir:

La sécurité durant les travaux,

Un travail sans soucis,

Une longue durée de vie de votre machine,

La qualité du produit fini.

Les accessoires ou appareils des autres fabricants doivent également se trouver en état irréprochables.

4.1 Sécurité



ATTENTION !

Une intervention effectuée sur la machine par une personne non qualifiée peut conduire aux conséquences suivantes :

Blessures graves pour l'opérateur et l'entourage,

Dégâts sur la machine.

Seul un opérateur qualifié et compétent peut intervenir pour effectuer des travaux d'entretien sur la machine.

4.1.1 Préparation



AVERTISSEMENT !

Débranchez le tour avant d'effectuer les travaux d'entretien.

4.2 Inspection et entretien



INFORMATION

Le palier est lubrifié en permanence. Un graissage supplémentaire est inutile.

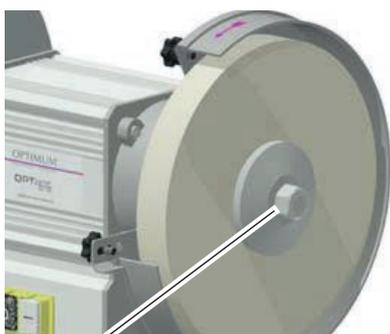


ATTENTION !

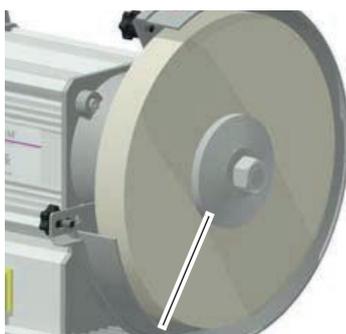
Une meule doit être remplacée si la distance entre le bord externe de la meule et la surface de pose est trop grande.

4.3 Remplacer la meule

1. Enlevez le carter de protection de la meule.
2. Dévissez l'écrou de l'axe.
3. Maintenez bien la meule pour dévisser l'écrou. Veillez à tourner dans la bonne direction pour dévisser l'écrou.
4. Enlevez la meule et la rondelle à la main.
5. Avant de l'installer, vérifiez que la nouvelle meule ne présente pas de défaut.



Écrou de l'axe



Rondelle



Axe d'entraînement



Rondelle de contre-pression

4.4 Remplace la brosse de nettoyage

1. Débranchez la machine.
2. Protégez la machine contre une mise en marche involontaire.
3. Desserrez l'écrou de la brosse de nettoyage (pas de vis vers la gauche).
4. Retirez la brosse de nettoyage de l'axe d'entraînement.
5. Installez la nouvelle brosse. Vérifiez si les rondelles de fixation tiennent bien.
6. Vérifiez l'alignement et la concentricité en faisant tourner la brosse à la main.
7. Resserrez l'écrou avec une clé polygonale.
8. Effectuez un test.

4.5 Réparations

La société Optimum Maschinen Germany GmbH décline toute responsabilité et annule la garantie en cas de dommages et de dysfonctionnements dus au non-respect de ce manuel d'utilisation.

Pour toute réparation, utilisez uniquement des pièces de rechange adaptée et en parfait état, des pièces détachées originales ou expressément recommandées par la société Optimum Maschinen Germany GmbH.

5 Annexes

5.1 Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur. Les droits, en particulier ceux de traduction, de reproduction, d'extraction d'images, de transmission radio, de reproduction photomécanique ou similaire et de stockage dans des systèmes informatiques restent réservés, même en cas d'utilisation partielle. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment.

5.2 Réclamations / Garantie

En plus des droits à réclamation légaux de l'acheteur envers le vendeur, le fabricant du produit, l'entreprise Optimum GmbH, Robert-Pfleger-Straße 26, D-96103 Hallstadt ne vous accorde aucune autre garantie que celles énumérées dans le présent document ou accordées dans le cadre d'une réglementation contractuelle.

- La procédure de droit de réclamation ou de garantie se fait soit au choix de l'entreprise OPTIMUM GmbH soit directement avec l'entreprise OPTIMUM GmbH ou via un de ses distributeurs.
- Les produits défectueux ou leurs composants sont soit réparés soit échangés. Les produits ou composants échangés redeviennent notre propriété.
- La condition préalable pour les droits à réclamation ou de garantie est la remise d'une preuve d'achat d'origine établie par ordinateur sur laquelle se trouvent la date d'achat, le type de machine et éventuellement le numéro de série. Sans la présentation d'une preuve d'achat d'origine, aucune prestation ne peut être effectuée.
- Sont exclus des droits à réclamation et de garantie les défauts dus aux circonstances suivantes :
 - Utilisation du produit contraire aux possibilités techniques et à une utilisation conforme à la destination, en particulier en cas de surcharge de l'appareil
 - Faute propre due à une mauvaise utilisation ou au non-respect de notre mode d'emploi
 - Utilisation négligente ou incorrecte d'un matériel inadapté
 - Modifications et réparations non autorisées
 - Disposition et sécurisation insuffisantes de la machine
 - Non-respect des exigences d'installation et conditions d'utilisation
 - Décharges atmosphériques, surtensions et foudre ainsi que influences chimiques
- De même, les droits à réclamation et de garantie ne concernent pas :
 - Les pièces d'usure et composants soumis à une usure normale et conforme à la destination, comme par exemple les courroies, les roulements à billes, les lampes, les filtres, les joints, etc.
 - Des erreurs de logiciel non reproductibles
- Les prestations que l'entreprise OPTIMUM GmbH ou un de ses préposés effectuent dans le cadre d'une garantie supplémentaire ne constituent ni une reconnaissance d'un défaut ni une reconnaissance d'un devoir d'entrée. Ces prestations n'arrêtent et/ou n'interrompent pas la période de garantie.
- Le tribunal compétent pour les employés de commerce est Bamberg.
- Si une des dispositions ci-dessus devait être inefficace et/ou nulle totalement ou partiellement, il est convenu ce qui suit la volante du garant et reste dans le cadre des limites de réclamation et de garantie prescrites dans le présent contrat.

5.3 Évacuation et recyclage

Évacuez votre appareil sans nuire à l'environnement, c'est-à-dire en ne le jetant pas n'importe où mais en remettant les déchets à une déchèterie.

Ne jetez pas l'emballage et, plus tard, l'appareil mais évacuez-les conformément aux directives; renseignez-vous pour cela auprès de votre commune/mairie ou après d'une entreprise d'évacuation des déchets compétente.

5.3.1 Mise hors service



ATTENTION !

Les appareils dont vous ne souhaitez plus vous servir doivent être immédiatement mis hors service dans les règles de l'art pour éviter toute utilisation abusive ultérieure et pour exclure tout risque pour les personnes et l'environnement.

- **Débranchez la fiche secteur.**
- **Sectionnez le câble d'alimentation.**
- **Retirez de l'appareil tous les agents d'exploitation constituant un risque pour l'environnement.**
- **Retirez immédiatement les piles et les accus éventuels.**
- **Démontez la machine en sous-groupes et composants maniables et utilisables.**
- **Dirigez les composants de la machine et les agents d'exploitation vers les voies d'évacuation prévues.**

5.3.2 Évacuation de l'emballage du nouvel appareil

Tous les matériaux et auxiliaires d'emballages utilisés sur la machine sont recyclable et doivent systématiquement être dirigés vers une collecte.

Le bois de l'emballage peut être soit évacué, soit recyclé.

Les composants de l'emballage en carton peuvent être remis à une collecte de vieux papier.

Les films sont en polyéthylène (PE) ou les rembourrages en polystyrène (PS). Une fois qu'ils ont été traités, ces matériaux peuvent être réutilisés dans la mesure où ils ont été remis à une collecte ou à une entreprise d'évacuation compétente.

Ne remettez les matériaux d'emballage qu'à l'état trié afin qu'ils puissent être directement revalorisés.



INFORMATION

Dans votre intérêt et celui de l'environnement, veillez à ce que tous les composants de la machine ne soient évacués que de la manière et par les voies prévues et autorisées.

Tenez compte que les appareils électriques contiennent une multitude de matériaux réutilisables ainsi que des composants nocifs pour l'environnement. Faites en sorte que ces composants soient évacués à l'état trié et dans les règles de l'art. En cas de doute, veuillez vous adresser à votre service communal d'évacuation des déchets. Le cas échéant, faites appel à une entreprise spécialisée dans l'évacuation pour le traitement.

5.3.3 Évacuation des composants électriques et électroniques

Veillez à ce que les composants électriques soient évacués dans les règles de l'art et conformément aux prescriptions légales.

L'appareil contient des composants électriques et électroniques et ne doit pas être jeté à la poubelle de déchets domestiques. Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques usés et à sa conversion en droit national, les outils électriques et machines électriques usés doivent être collectés séparément et être dirigés vers un centre de recyclage en vue de leur recyclage conforme à la protection de l'environnement.

En qualité d'exploitant de machines, vous devriez vous enquérir d'informations sur le système de collecte ou d'évacuation autorisé et vous concernant.

Veillez à une évacuation correcte et conforme aux prescriptions légales des piles et/ou batteries.

Ne remettez aux points de collecte dans le commerce ou aux entreprises communales de traitement des déchets que des piles déchargées.

5.4 Évacuation auprès de points de collecte communaux

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union européenne et autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un centre de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis en rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles.

Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le point de vente de ce produit.

5.5 Observation du produit

Nous sommes dans l'obligation de contrôler nos produits même après leur livraison. Faites-nous savoir ce qui nous intéresse :

- Données de réglage modifiées,
- Votre expérience avec la machine, qui peut être importante pour d'autres utilisateurs,
- Problèmes récurrents.

6 Pièces détachées

6.1 Dessin des pièces détachées



Liste des pièces détachées

Teileliste - Parts list GU15B GU18B GU20B GU25B					Artikelnummer Item no.			
Pos.	Bezeichnung	Description	Menge Qty.	Grösse Size	GU 15B	GU 18B	GU20B	GU25B
					1	Klemmschraube	Clamping screw	4
2	Abdeckung links	Cover left	1		0310150502	0310151002	0310151502	0310152502
3	Schutz	Cover	1		0310150503	0310151003	0310151503	0310152503
4	Sechskantmutter links	Hexagon nut left	1	links/left	0310150504		0310151504	
5	Flansch	Flange	4		0310150505	0310117527		0310125327
6	Platte links	Plate left	1		0310150506		0310151506	0310152506
7	Werkstückauflage	Workpiece support	1		0310150507		0310151507	0310152507
8	Schleifscheibe	Grinding wheel	1	K36	3107150	3107180	3107210	3107250
9	Abdeckung links	Cpver left	1		0310150509	0310151009	0310151509	0310152509
10	Führungsplatte links	Guide plate left	1		0310150510	0310151010	0310151510	0310152510
11	Lagerflansch	Bearing flange	2		0310150511		0310151511	0310152511
12	Anschlussstecker	Conection plug	1	230V 400V	0310150512			0310152512
13	Rotor	Rotor	1	230V 400V	0310150513		0310151513	0310122013
14	Abdeckung links	Cover left	1		0310150514		0310151514	
14-2	Abdeckung rechts	Cover right	1					
15	Kugellager	Ball bearing	2	6203-2Z 6004-2Z	0406203-2Z 0406004-2Z			
16	Gehäuse+Stator	Housing+Stator	1	230V 400V	0310150516		0310151516	0310152016
17	Ein-Aus-Schalter	On-Off Button	1	230V 400V	0310117543			0310122017
18	Platte	Plate	1		0310150518		0310151518	
19	Gummifuss	Rubber foot	4		0310150519			0310152519
20	Kondensator	Capacitor	1	8µF 10µF	0310150520		0310151520	
23	Sechskantmutter rechts	Hexagon nut right	1	rechts/left	0310150523		0310151523	
26	Grundplatte	Base plate	1		0310152526			
28	Absaugstutzen	Connecting piece	1		0310150528	0310151028		0310130335
29	Federscheibe	Spring washer	2		0310150529			
30	Schraube	Screw	4	M6x15	0310150530			
31	Schraube	Screw	3		0310150531	0310151531		0310152531
32	Schraube	Screw	6 8		0310150532			
33	Schraube	Screw	8	M5x15	0310150533			
34	Schraube	Screw	4	M5x15 M6x20	0310150533			0310152534
35	Senkkopfschraube	Screw	4	M5x7	0310150535			
36	Distanzhülse	Sleeve	1		0310152536			
37	Scheibenschutz	Disc safety	2		0380020	0310151037	0310151537	0310152537
38	Ring	Ring	1		0310160038	0310160538	0310161038	0310162038
39	Abdeckung	Cover	1		0310160039	0310160539	0310161039	0310162039
40	Trichter	Glory	1		0310160040	0310160540	0310161040	0310162040
41	Flansch	Flange	1		0310160041	0310160541	0310161041	0310162041
42	Reinigungsbürste	Cleaning brush	1	150x20x16	3107425	-	-	-
				175x20x32	-	3107430	-	-
				200x25x32	-	-	3107435	-
				250x30x32	-	-	-	3107440

7 Déclaration de conformité

Selon la directive machine 2006/42/EG Annexe II 1.A

**Le fabricant/
l'importateur** Optimum Maschinen Germany GmbH
Dr Robert Pfleger Strasse, 26
D 96103 Hallstadt

Déclare par la présente que le produit suivant :

Nom du produit : Touret à meuler
Type de la machine : GU15B / GU18B / GU20B / GU25B
Numéro de série : _____
Année de construction : 20_____

Touret à meuler pour les particuliers ainsi que les entreprises artisanales et industrielles, satisfait à toutes les dispositions pertinentes de la directive 2006/42/CE citée ci-dessus et d'autres directives (voir ci-dessous), y compris aux modifications en vigueur au moment de cette déclaration. Les normes supplémentaires suivantes ont été appliquées :

Directive CEM 2014/30/EU.

Les objectifs de sécurité de la directive 2006/42/CE sont respectés.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 61029-2-4 - Sécurité des outils manuels motorisés - Partie 2-4: Exigences particulières pour les ponceuses à bande.

EN 50370-1:2005 - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Norme de famille de produits pour machines-outils - Partie 1: Interférences.

EN 60204-1:2006/A1:2009 - Sécurité des machines - Équipement électrique des machines - Partie 1: Exigences générales (IEC 60204-1:2005/A1:2008).

EN ISO 13849 : Sécurité des machines - Parties de la commande relatives à la sécurité.

EN ISO 12100:2010 : Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Évaluation des risques et diminution des risques (ISO 12100:2010).

Responsable de la documentation : Kilian Stürmer.
Tél.: +49 (0) 951 96555 - 800

Adresse : Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D - 96103 Hallstadt

Hallstadt, 17/05/2017



Kilian Stürmer (Directeur)